

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

公告

Anúncio

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，經於二零零五年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階高級關員四十五缺及第一職階機械專業高級關員五缺的准考人確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁 <http://www.customs.gov.mo> 查閱。

Faz-se público que se encontram afixadas, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, as listas definitivas dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quarenta e cinco lugares de verificador superior alfandegário e de cinco lugares de verificador superior alfandegário mecânico, ambos do 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, podendo os interessados consultar as listas em causa através da presente Ordem de Serviço ou do *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

二零零五年十月十七日於海關

Serviços de Alfândega, aos 17 de Outubro de 2005.

副關長 賴敏華

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

名單

Listas

檢察長辦公室為填補人員編制翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員三缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

合格應考人：	分
1.º 李麗萍	8.68
2.º 鄭金玲	8.59
3.º Alberto Ferreira Leão	8.50

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Lai Peng	8,68
2.º Kong Kam Leng	8,59
3.º Alberto Ferreira Leão	8,50

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(於二零零五年十月二十日獲檢察長批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 20 de Outubro de 2005).

二零零五年十月二十一日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 黎建恩

委員：辦公室顧問 鄭幸捷

辦公室顧問 何雯

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

檢察長辦公室為填補人員編制翻譯人員組別第一職階主任翻譯員三缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何錦榮.....	8.54
2.º 陳賢松.....	8.53
3.º 黎彩玲.....	8.10

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零五年十月二十日獲檢察長批示確認)

二零零五年十月二十一日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 黎建恩

委員：辦公室顧問 鄭幸捷

辦公室顧問 何雯

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Gabinete do Procurador, aos 21 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lai Kin Ian, chefe do Gabinete.

Vogais efectivas: Cheang Hang Chip, assessora do Gabinete; e

Ho Man, assessora do Gabinete.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Kam Weng	8,54
2.º Chan In Chong	8,53
3.º Lai Choi Leng Ventura Pereira	8,10

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Procurador, de 20 de Outubro de 2005).

Gabinete do Procurador, aos 21 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lai Kin Ian, chefe do Gabinete.

Vogais efectivas: Cheang Hang Chip, assessora do Gabinete; e

Ho Man, assessora do Gabinete.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

行政暨公職局

公告

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制第一職階特級技術輔導員一缺及第一職階首席助理技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico

一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年十月十八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，以審閱文件、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年十月二十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

especialista, 1.º escalão, e um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Outubro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta Publicação \$ 1 116,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Outubro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

民政總署

公告

為填補按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內相關空缺，經二零零五年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau,

規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政處的佈告欄，以供查閱。

第一職階首席高級技術員（法律範疇）——壹缺；

第一職階首席技術輔導員——叁缺。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零零五年十月十八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階一等文員壹缺，經二零零五年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政處的佈告欄，以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零五年十月十八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考公

as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de lugares existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantidos nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005, nas categorias abaixo discriminadas:

Técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica — um lugar; e

Adjunto-técnico principal, 1.º escalão — três lugares.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Outubro de 2005.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta Publicação \$ 1 361,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Outubro de 2005.

A Presidente do júri, *Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão*, chefe da Divisão Administrativa.

(Custo desta Publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técni-

告，經於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布准考人臨時名單如下：

准考人：

Luí Alberto dos Santos。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年十月十八日於財政局

典試委員會：

主席：處長 何燕梅

委員：處長 謝倩儀

顧問高級技術員 李天碩

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

co auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005:

Candidato admitido:

Luí Alberto dos Santos.

A presidente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Ho In Mui, chefe de divisão.

Vogais: Ché Sin I, chefe de divisão; e

Lei Tin Sek, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階特級普查暨調查員三缺、第一職階特級資訊技術員二缺及第一職階首席助理技術員一缺，經於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零五年十月十三日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$ 1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de três lugares de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, dois lugares de técnico de informática especialista, 1.º escalão, e um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta DSEC, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Outubro de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta Publicação \$ 1 224,00)

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

名 單

Lista

勞工事務局為填補編制內高級技術人員組別的第一職階二等高級技術員（法律範疇）八缺，經於二零零四年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考的通告，現公布投考人的考試成績如下：

合格投考人：	分
1.º 歐陽文標	7.99
2.º 楊懿	7.43
3.º 林佩馨	6.57
4.º 王春萍	6.36
5.º 趙健倫	6.15
6.º 賴東生	6.11
7.º 梁錦輝	5.96
8.º 陳若莉	5.92
9.º 伍詠明	5.81
10.º 賴寧筠	5.71
11.º 蘇兆祥	5.64
12.º 戴冰	5.63
13.º 郭志強	5.62
14.º 鄭艷霞	5.61
15.º 林艷琼	5.44
16.º 陳務芹	5.21
17.º 梁施惠	5.14
18.º 陳寶祺	5.03

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格之投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

根據同一通則第六十二條第九款的規定而被淘汰的投考人：42名。

根據同一通則第六十五條第三款的規定而被淘汰的投考人：87名。

根據同一通則第六十八條的規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零五年十月十八日經濟財政司司長的批示確認）

二零零五年十月六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：副局長 陳景良

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área jurídica do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2004:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Ieong Man Pio	7,99
2.º Ieong I	7,43
3.º Lam Pui Heng	6,57
4.º Wong Chon Peng	6,36
5.º Chiu Kin Lon	6,15
6.º Lai Tong Sang	6,11
7.º Leong Kam Fai	5,96
8.º Chan Ieok Lei	5,92
9.º Ng Weng Meng	5,81
10.º Lai Neng Kuan	5,71
11.º Sou Sio Cheong	5,64
12.º Tai Peng	5,63
13.º Kuok Chi Keong	5,62
14.º Cheang Im Ha	5,61
15.º Lam Im Keng	5,44
16.º Chan Mou Kan	5,21
17.º Sylvia Milano Leong	5,14
18.º Chan Po Kei	5,03

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do mesmo Estatuto: quarenta e dois;

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do mesmo Estatuto: oitenta e sete candidatos.

Nos termos do artigo 68.º ainda do mesmo Estatuto, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2005).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Keng Leong, subdirector.

委員：處長 趙寶珠

一等高級技術員 李惠茹

(是項刊登費用為 \$2,375.00)

Vogais: Chio Pou Chu, chefe de divisão; e

Lei Wai U, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 375,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階主任翻譯壹缺，經於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有條件限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年十月十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

澳 門 金 融 管 理 局

名 單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示有關給予私人 and 私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零零五年第三季度的資助名單：

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	21/07/2005 25/08/2005	\$ 17,300.00 \$ 25,000.00	體育活動津貼。 Subsídio para o prosseguimento de actividades desportivas.
澳門大學 Universidade de Macau	04/08/2005	\$ 45,000.00	澳門大學學生獎學金。 Bolsas de Estudo a estudantes da Universidade de Macau.
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會 The Macau Financial Community Standing Committee for Celebration Preparations	08/09/2005 15/09/2005	\$ 50,000.00 \$ 7,000.00	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Outubro de 2005.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta Publicação \$ 1 018,00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2005:

二零零五年十月十八日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

(是項刊登費用為 \$ 1,253.00)

通告

第 012/2005-AMCM 號通告

事項：強制性保險及其有關之自由補充保險項目支付中介人之佣金規定

根據六月五日第 38/89/M 號法令中第十二條第二款所述，當屬強制性保險，支付給中介人之最高佣金不得超過由澳門金融管理局以通告形式於每年十月份公佈訂定有關在次年度內該項保險可支付中介人佣金限額之百分比。

另一方面，同一條文第三款規定，倘澳門金融管理局認為在保護和維持市場良性競爭狀態所必需時，該機構可以同樣方式對其它有關保險訂定佣金比率。

因此，茲對自二零零六年一月一日起生效或續保之保險合約及汽車保險之自由補充保險項目之最高佣金支付限額作出如下規定：

- * 汽車民事責任強制保險及補充保障 20%
- * 工作意外及職業病強制保險 30%
- * 旅遊業者職業民事責任強制保險 10%
- * 裝置宣傳物及廣告物之民事責任強制保險 10%
- * 遊艇民事責任強制保險 20%
- * 律師職業民事責任強制保險 10%

二零零五年十月二十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 18 de Outubro de 2005.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: *Anselmo Teng.*

Administrador: *Wan Sin Long.*

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Aviso

Aviso n.º 012/2005-AMCM

Assunto: Comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios e em coberturas facultativas complementares

O n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, prevê que, nos seguros obrigatórios, a comissão máxima a atribuir aos mediadores não pode exceder as percentagens que a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabeleça, por aviso, a publicar no mês de Outubro de cada ano, relativamente às remunerações para o ano seguinte, nesses seguros.

Por outro lado, no n.º 3 do mesmo artigo, consagra-se que, caso a Autoridade Monetária de Macau considere indispensável para a defesa e manutenção de uma sã concorrência no mercado, poderá, da mesma forma, fixar as comissões referentes a outros ramos de seguro.

Assim, em conformidade, determina-se que, nos contratos de seguro celebrados ou renovados a partir de 1 de Janeiro de 2006, referentes aos seguros obrigatórios, as comissões máximas a atribuir aos mediadores de seguros são as seguintes:

- Seguro obrigatório de responsabilidade civil
automóvel e coberturas complementares 20%;
- Seguro obrigatório de acidentes de trabalho e
doenças profissionais 30%;
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil
profissional dos operadores turísticos 10%;
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil
referente à afixação de material de propaganda
e publicidade 10%;
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil
das embarcações de recreio 20%;
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil
profissional dos advogados 10%.

Autoridade Monetária de Macau, aos 20 de Outubro de 2005.

Pe'l'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng.*

O Administrador, *António Félix Pontes.*

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零五年七月三十一日

Em 31 de Julho de 2005

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
		澳門幣 (Patacas)		
外匯儲備	Reservas cambiais	47,119,786,070.90	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	54,672,582,502.93
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	2,598,777,590.43
銀行結存	Depósitos e contas correntes	34,097,455,413.30	本地區存款 Depósitos do Território	19,820,136,313.05
海外債券	Títulos de crédito	8,785,959,223.30	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	3,117,570,073.00
特別投資組合	Fundos discricionários	4,217,754,037.00	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	18,188,500,000.00
其它	Outras	18,617,397.30	其它 Outras responsabilidades	10,947,598,526.45
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	11,134,691,922.87	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	36,607.90
流通硬幣	Moeda metálica de troco	231,645,400.00	對本澳居民或機構 Para com residentes no Território	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	13,768,117.08	對外地區居民或機構 Para com residentes no exterior	36,607.90
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,032.60	其它負債 Outros valores passivos	57,058,669.49
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	429,723.84	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	57,058,669.49
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	1,195,968,257.26	其它帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	9,687,024,392.09	資本儲備 Reservas patrimoniais	4,099,000,996.44
其它資產	Outros valores activos	574,200,782.99	資本滾存 Dotação patrimonial	2,140,341,629.14

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	58,828,678,776.76	一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
			1,670,524,583.70
			288,134,783.60
			58,828,678,776.76

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

按照第13/2002號“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”之行政法規第二十三條第六款之規定，有關澳門保安部隊第四屆保安學員培訓課程投考人最後排名名單已張貼在位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。投考人亦可於本局網頁（www.fsm.gov.mo）查閱其個人成績。

二零零五年十月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$783.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, as listas de ordenação final dos candidatos ao 4.º CFI das FSM, encontram-se afixadas no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de serem consultadas, podendo também os candidatos consultar o seu próprio resultado no «website» da DSFSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Outubro de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

治安警察局

通告

因行文有誤，刊登於二零零五年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的普通職程、音樂職程及無線電職程的高級警員升級課程錄取試的應考人名單中出現不正確之處，現更正如下：

i) 原文為：

“備註

.....

第15名 207901 鄭文達 47/2005/B.....”

應改為：

“備註

.....

第15名 207901 鄭文達 47/2003/B.....”。

ii) 原文為：

“第二部份

.....

30.º 316920 曾詠賢 a)”

應改為：

“第二部份

.....

30.º 361920 黃丹華 a)”。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por ter saído incorrecta a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2005, referente ao curso de promoção a guarda-ajudante da carreira ordinária, carreira de músico e carreira de radiomontador, a seguir se rectifica:

i) Onde se lê: «Observação

...

15.º 207901 Cheang Man Tat 47/2005/B ... »

deve ler-se: «Observação

...

15.º 207901 Cheang Man Tat 47/2003/B ... »;

ii) Onde se lê: «2.ª Parte...

30.º 316920 Tsang Weng In a)»

deve ler-se: « 2.ª Parte...

30.º 361920 Wong Tan Wa a)».

(經治安警察局代局長於二零零五年十月二十日批示確認)

二零零五年十月二十日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 劉運嫦

委員：警司 劉幸儀

副警司 黃超文

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

(Homologada por despacho do comandante, substituto, do CPSP, de 20 de Outubro de 2005).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lao Wan Seong, subintendente.

Vogais: Lau Hang Yi aliás Clara Lau, comissária; e

Wong Chio Man, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

衛生局

通告

批示第 15/SS/2005 號

根據七月十日第 30/95/M 號法令第十五條，藥品廣告諮詢委員會之組成如下：

主席：衛生局一般衛生護理副局長。

委員：藥物事務廳廳長；

馮浩明，衛生局醫生或其代任人張悌；

何思謙，消費者委員會代表或其代任人黃翰寧；

簡佩雯，西藥業商會主席或其代任人勞福祺；

關樹權，中藥業公會主席或其代任人龔樹根。

本批示撤銷經二零零零年一月二十六日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之一九九九年十二月三十日第 9/SS/1999 號批示及自二零零五年九月三十日起開始生效。

二零零五年九月三十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

文化基金

名單

為履行九月一日第 54/GM/97 號有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零零五年第三季度獲津貼名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Despacho n.º 15/SS/2005

Ao abrigo do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, a Comissão Consultiva para a Publicidade de Medicamentos passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Subdirector dos Serviços de Saúde para os Cuidados de Saúde Generalizados.

Vogais: Chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos;

Fong Hou Meng, médico dos Serviços de Saúde ou, em sua substituição, Cheong Tai;

Alexandre Ho, representante do Conselho de Consumidores ou, em sua substituição, Wong Hon Neng;

Kan Pui Man, representante da Associação de Comerciantes de Medicamentos ou, em sua substituição, Lo Fok Kei; e

Kuan Su Kun, representante da Associação de Medicamentos Chineses ou, em sua substituição, Kong Su Kan.

O presente despacho revoga o Despacho n.º 9/SS/1999, de 30 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2000 e produz efeitos a partir de 30 de Setembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 30 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta Publicação \$ 1 292,00)

FUNDO DE CULTURA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 3.º trimestre do ano de 2005:

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
I) 第三季度文化社團資助： Concessão de subsídios para actividades, relativo ao 3.º trimestre:		
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa Lai Chon de Macau	02.02.2005	\$ 18,000.00
樂怡曲藝會 Associação de Música Chinesa Ngok I	02.02.2005	\$ 2,000.00
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	02.02.2005	\$ 1,500.00
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	02.02.2005	\$ 2,000.00
鄭一笑曲藝社 Associação de Centro de Música Kong Iat Sio	02.02.2005	\$ 6,000.00
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	02.02.2005	\$ 2,000.00
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	02.02.2005	\$ 35,000.00
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	02.02.2005	\$ 5,000.00
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	02.02.2005	\$ 90,000.00
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	02.02.2005	\$ 75,000.00
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	02.02.2005	\$ 32,000.00
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	02.02.2005	\$ 20,000.00
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	02.02.2005	\$ 35,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門聖安多尼堂 Paróquia de Santo António de Macau	02.02.2005	\$ 15,000.00
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門懷舊收藏學會 Associação dos Coleccionadores de Antiguidades de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	02.02.2005	\$ 10,000.00
藝音文化中心 Centro de Arte e Música Ngai Un	02.02.2005	\$ 50,000.00
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	02.02.2005	\$ 100,000.00
澳門合唱團 Coro de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門東方文化藝術團 Dong Fong Culture Artist Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	02.02.2005	\$ 55,000.00
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	02.02.2005	\$ 30,000.00
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	02.02.2005	\$ 7,000.00
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	02.02.2005	\$ 3,000.00
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	02.02.2005	\$ 3,000.00
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — Comuna de Pedra	02.02.2005	\$ 20,000.00
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	02.02.2005	\$ 50,000.00
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hoi	02.02.2005	\$ 5,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	02.02.2005	\$ 27,000.00
澳門中華茶道會 Chinese Teatism Association of Macao	02.02.2005	\$ 15,000.00
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estados da Revolução de Xinhai e da Doutrina do Dr. Sun Yat Sen de Macau	02.02.2005	\$ 5,000.00
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	02.02.2005	\$ 5,000.00
II) 文化活動津貼：		
Subsídio para apoio de actividades culturais:		
澳門粵劇曲藝總會——資助舉辦9月份“曲藝演唱”之部份經費。 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial de um concerto de ópera chinesa realizado em Setembro.	15.04.2005	\$ 30,000.00
中華青年友誼文化協會——資助舉辦“第四屆中華青年繪畫展”之部份經費。 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da IV Exposição de Pintura dos Jovens Chineses.	24.06.2005	\$ 5,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
一書齋——資助舉辦“第八屆澳門書市嘉年華”之部份經費。 Livraria Uma — Concessão de subsídio para financiamento parcial da VIII Feira do Livro de Macau.	01.07.2005	\$ 10,000.00
澳門盆栽會——資助舉辦“2005中珠澳三地盆栽奇石聯展”之部份經費。 Associação de Bonsai de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial de uma exposição colectiva de bonsai e de pedras exóticas de Zhongshan, Zhuhai e Macau em 2005.	01.07.2005	\$ 3,000.00
澳門街坊會聯合總會——資助舉辦“街總粵劇培訓中心成立十一周年赴國內交流活動”之部份經費。 União Geral das Associações dos Moradores de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial de uma deslocação à China para efeitos de intercâmbio no âmbito do 11.º aniversário da fundação do Centro de Formação de Ópera Cantonense da mesma União.	01.07.2005	\$ 30,000.00
星海音樂藝術中心——資助舉辦“星海音樂藝術中心週年音樂會”之部份經費。 星海音樂藝術中心—— Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto comemorativo do aniversário do mesmo Centro.	01.07.2005	\$ 2,000.00
慈藝話劇社——資助演出創作劇“從天堂出發”之部份經費。 Clube de Drama Chi Ngai — Concessão de subsídio para financiamento parcial da apresentação de uma peça de teatro.	01.07.2005	\$ 3,000.00
澳門扶康會——資助舉辦“弱健平等、和諧共融、你我同心、活出彩虹”之部份經費。 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial de uma actividade destinada a divulgar a mensagem de igualdade entre os deficientes e as pessoas normais e da possibilidade de convivência harmoniosa entre os dois.	15.07.2005	\$ 3,000.00
澳門資訊科技教育學會——資助製作“澳門旅遊及文物教育英語光碟”之部份經費。 Associação para a Educação de Tecnologia Informática de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da produção de um CD-Rom inglês sobre o turismo e a educação relativo ao património cultural de Macau.	15.07.2005	\$ 10,000.00
澳門收藏家協會——資助舉辦“2005年收藏家古代文物展”之部份經費。 Macau Collector Association — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição das antiguidades colecionadas pelos seus membros.	15.07.2005	\$ 5,000.00
澳門創藝攝影協會——資助舉辦“呂厚民攝影作品展覽”之部份經費。 Associação de Fotografia Criação e Artes de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de fotografias de Lu Hou Min.	15.07.2005	\$ 15,000.00
澳門文化體·現代畫會——資助舉辦“何仲儀《觀自在》個人畫展”之部份經費。 Círculo dos Amigos da Cultura de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição individual das pinturas de Ho Chong I.	15.07.2005	\$ 7,000.00
澳門工會聯合總會——資助舉辦“紀念中國人民抗日戰爭勝利六十週年演唱會”之部份經費。 Associação Geral dos Operários de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto comemorativo do 60.º aniversário da vitória do povo chinês na guerra de resistência contra o Japão.	22.07.2005	\$ 10,000.00
金鳳凰粵劇曲藝會——資助舉辦“金鳳朝風賀中秋粵劇曲藝晚會”之部份經費。 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense no âmbito da celebração do Festival de Bolo Lunar.	22.07.2005	\$ 2,000.00
澳門攝影學會——資助舉辦“世界文化遺產澳門歷史城區攝影展覽”之部份經費。 Associação Fotográfica de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição fotográfica alusiva ao Centro Histórico de Macau, Património Mundial que se encontra em Macau.	29.07.2005	\$ 5,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
<p>盛世神州國際文化（澳門）發展有限公司——資助舉辦“攜手同輝——兩岸三地老將領及名人紀念抗日戰爭勝利60週年書畫展”之部份經費。</p> <p>盛世神州國際文化（澳門）發展有限公司 — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de pinturas e caligrafias chinesas pelos oficiais militares e celebridades da China, Taiwan e de Macau no âmbito da comemoração do 60.º aniversário da vitória na guerra de resistência contra o Japão.</p>	22.08.2005	\$ 50,000.00
<p>澳門中華新青年協會——資助舉辦“世遺尋踪——2005”比賽之部份經費。</p> <p>Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concurso de localização do património mundial.</p>	22.08.2005	\$ 10,000.00
<p>澳門駿華文康武術學會——資助舉辦“港澳非凡粵曲匯知音”之部份經費。</p> <p>Instituto Cultural Recreativo e Artes Marciais Chon Wa de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense apresentado pelos artistas de Hong Kong e de Macau.</p>	29.08.2005	\$ 2,000.00
<p>澳門管樂協會——資助舉辦“台灣師範大學管樂團音樂會”之部份經費。</p> <p>Associação de Regentes de Banda de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto pela Banda da Universidade de Professores de Taiwan.</p>	29.08.2005	\$ 3,000.00
<p>澳門蓮峰廟慈善值理會——資助舉辦“紀念林則徐巡閱澳門166週年暨林則徐誕辰220週年活動”之部份經費。</p> <p>Direcção da Associação de Piedade e Beneficência do Pagode «Lin Fong Mio» — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de actividades comemorativas do 166.º aniversário da inspecção efectuada por Lin Zexu a Macau e do 220.º aniversário do nascimento do mesmo personagem.</p>	29.08.2005	\$ 30,000.00
<p>III) 協辦文化活動津貼： Subsídio para colaboração em actividades culturais:</p>		
<p>香港小童群益會——資助閱讀推廣活動“親子閱讀及圖書館之旅”四月、五月及六月之活動津貼費。</p> <p>The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong — Concessão de subsídio para realização de actividades promocionais de leitura nos meses de Abril, Maio e Junho, nomeadamente «Visita às Bibliotecas e Leitura para Famílias».</p>	21.01.2005	\$ 3,600.00
<p>澳門拍板視覺藝術團——資助協辦兒童活動“小小藝術工作坊”六月份活動津貼費。</p> <p>Associação Audio Visual Cut — Concessão de subsídio para realização do «Workshop de Artes para Crianças», no mês de Junho.</p>	27.01.2005	\$ 1,800.00
<p>澳門圖書館暨資訊管理協會——資助協辦澳門中央圖書館閱讀推廣活動“親子故事坊”六月份活動津貼及七月和八月份期間協辦閱讀推廣活動“世界童話之旅”之活動津貼。</p> <p>Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau — Concessão de subsídio para realização de actividades promocionais de leitura para a Biblioteca Central de Macau, nomeadamente o «Workshop de Histórias para a Família», em Junho, e «Viagem Mundial com Contos Infantis», em Julho e Agosto.</p>	04.03.2005	\$ 7,800.00
<p>澳門大學學生會——資助協辦七月及八月份閱讀推廣活動“小廚師輕鬆鬆學英文”之活動津貼。</p> <p>Associação de Estudantes da Universidade de Macau — Concessão de subsídio para realização de actividades promocionais de leitura nos meses de Julho e Agosto, nomeadamente «Os Pequenos Cozinheiros Aprendem Inglês».</p>	24.06.2005	\$ 1,200.00
<p>澳門理工學院學生會——資助協辦七月和八月份閱讀推廣活動“音樂樂滿營”之活動津貼。</p> <p>Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau — Concessão de subsídio para realização de um «music camp» como actividade promocional de leitura nos meses de Julho e Agosto.</p>	01.07.2005	\$ 1,200.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
IV) 助學金 :		
Bolsa para frequência de cursos:		
洪思敏——資助修讀美國休斯頓大學大提琴演奏學位課程（第四學年）之部份經費。 Hong Si Man — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Violoncelo na Universidade de Houston, nos EUA.	15.07.2005	\$ 70,000.00
廖國敏——資助修讀“美國費城寇蒂斯音樂院指揮證書課程（第一學年）”進修期間之住宿、生活費用等部份經費。 Lio Kuok Man — Concessão de subsídio para financiamento parcial do alojamento e custos diários durante a frequência do 1.º ano de um curso de regência no Instituto Curtis de Filadélfia, nos EUA.	22.07.2005	\$ 120,000.00
蘇文揚——資助修讀上海音樂學院附屬中音樂專科學校初三級古箏專業課程之部份經費。 Sou Man Ieong — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 9.º ano do Curso de Guzheng na Escola Secundária de Música dependente do Conservatório de Música de Xangai.	29.07.2005	\$ 40,000.00
廖國璋——資助修讀“香港演藝學院兩年制音樂證書課程（第二學年）”之部份經費。 Lio Kuok Wai — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano de um curso de diploma musical em regime de dois anos na Hong Kong Academy for Performing Arts.	09.09.2005	\$ 70,000.00
邵天慈——資助修讀“美國曼哈頓音樂學院鋼琴演奏碩士課程（第二學年）”之部份經費。 Siu Tin Chi — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano de um curso de mestrado em piano na Escola de Música de Manhattan, nos EUA.	09.09.2005	\$ 20,000.00
張偉樑——資助修讀“香港演藝學院音樂學士（榮譽）學位課程(第一學年)”之部份經費。 Cheong Wai Leong — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano de um curso de licenciatura (honorária) musical na Hong Kong Academy for Performing Arts.	16.09.2005	\$ 60,000.00
V) 學術研究獎金 :		
Bolsa de Investigação:		
Ivo Manuel Veiga Carneiro de Sousa ——第 13 屆學術研究獎學金 1 至 3 期月津貼。 Ivo Manuel Veiga Carneiro de Sousa — 1.ª a 3.ª mensalidades das XIII Bolsas de Investigação.	22.07.2005	\$ 24,300.00
董少新——第 13 屆學術研究獎學金 1 至 3 期月津貼。 Dong Shao Xin — 1.ª a 3.ª mensalidades das XIII Bolsas de Investigação.	22.07.2005	\$ 22,140.00
鄭妙冰——第 13 屆學術研究獎學金 1 至 3 期月津貼。 Cheng Miu Bing — 1.ª a 3.ª mensalidades das XIII Bolsas de Investigação.	22.07.2005	\$ 23,220.00
張廷茂——第 13 屆學術研究獎學金 1 至 3 期月津貼。 Zhang Ting Mao — 1.ª a 3.ª mensalidades das XIII Bolsas de Investigação.	22.07.2005	\$ 23,220.00
Carlotta Mambelli ——第 13 屆學術研究獎學金 1 至 3 期月津貼。 Carlotta Mambelli — 1.ª a 3.ª mensalidades das XIII Bolsas de Investigação.	22.07.2005	\$ 9,450.00
Eduardo Jorge Miranda Frutuoso ——第 12 屆學術研究獎學金 12 至 15 期月津貼及報銷研究經費。 Eduardo Jorge Miranda Frutuoso — 12.ª a 15.ª mensalidades das XII Bolsas de Investigação e reembolso do fundo de investigação.	15.08.2005	\$ 32,248.90
韓琦——第 12 屆學術研究獎學金之報銷研究經費。 Han Qi — Reembolso do fundo de investigação das XII Bolsas de Investigação.	09.09.2005	\$ 17,797.60

受資助機構/目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
VI) 其他資助津貼：		
Outros subsídios:		
吳少英——資助在台灣朱銘美術館舉辦“脫變中的水墨”作品展之部份經費。 Ng Sio Ieng — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de pinturas no Museu Juming de Taiwan.	04.02.2005	\$ 10,000.00
	總計： Total:	\$ 1,586,476.50

二零零五年十月十九日於文化基金——行政管理委員會代主席——王世紅

(是項刊登費用為 \$ 11,884.00)

Fundo de Cultura, aos 19 de Outubro de 2005.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, substituta, *Wong Sai Hong*.

(Custo desta publicação \$ 11 884,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級督察員一缺，經於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查及有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
Isabel Maria da Rocha Sales 8,10

(經二零零五年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零零五年九月二十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：發出執照處處長 鄭泳賢

正選委員：稽查處代處長 姚利民

特級督察員 馬小玲

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

旅遊局為填補編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階首席助理技術員三缺，經於二零零五年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005:

Candidato aprovado: valores
Isabel Maria da Rocha Sales 8,10

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2005).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Cheang Weng In, chefe da Divisão de Licenciamento.

Vogais efectivos: Leonardo Bañares de Assunção, chefe da Divisão de Inspeção, substituto; e

Ma Sio Leng, inspector especialista.

(Custo desta Publicação \$ 1 047,00)

Classificativa dos candidatas ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005:

合格應考人：	分
1.º Pérola, Alcinda Cheong	8,36
2.º 司徒惠權	8,16
3.º 黃國雄	8,08

(經二零零五年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零零五年十月十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：一等技術員 Albertino Campo

委員：首席技術輔導員 黃愛蓮

特級助理技術員 陳瑞光

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pérola, Alcinda Cheong	8,36
2.º Si Tou Wai Kun	8,16
3.º Wong Kuok Hong	8,08

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2005).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Albertino Campo, técnico de 1.ª classe.

Vogais: Wong Oi Lin, adjunto-técnico principal; e

Chan Soi Kong, técnico auxiliar especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

旅遊基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私人機構財政贊助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零五年第三季度之財政贊助表：

FUNDO DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2005:

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	贊助舉辦“世界文化遺產澳門歷史城區攝影展”經費。 Realização da exposição de fotografias designada «世界文化遺產澳門歷史城區攝影展».	01/08/2005	5,000.00
澳門雀聯體育會 Associação Desportiva Cheac Lun	贊助二零零五年八月二十八日之活動。 Apoio financeiro para a actividade realizada no dia 28 de Agosto de 2005.	08/08/2005	10,000.00
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	贊助在新疆舉辦之活動經費。 Apoio financeiro numa actividade a decorrer em Xinjiang.	15/08/2005	5,000.00
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	贊助「秋季帆船大賽」活動。 Realização da regata «The Cruiser Owners' Association's Autumn Macau Race 2005».	29/08/2005	15,000.00

二零零五年十月十七日於旅遊基金

行政管理委員會主席：代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$ 1,429.00)

Fundo de Turismo, aos 17 de Outubro de 2005.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二〇〇五年第三季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2005:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «ECF. Fellowship Orphanage Inc.»	23/06/2005	\$ 204.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	25/08/2005	\$ 2,700.00	活動津貼：送暖行動。 Subsídio para actividade: visita às crianças.
	29/09/2005	\$ 269,399.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	23/06/2005	\$ 382.50	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	30/06/2005	\$ 7,221.00	購置津貼：床上用品。 Subsídio para aquisição: lençóis e outros materiais de cama.
	21/07/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：工作方程式。 Subsídio para actividade: processamento «workshop».
	18/08/2005	\$ 6,000.00	活動津貼：農莊生活新體驗。 Subsídio para actividade: nova experiência para vida rural.
	29/09/2005	\$ 647,276.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	23/06/2005	\$ 510.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	08/09/2005	\$ 1,620.00	活動津貼：愛心大使。 Subsídio para actividade: embaixador da caridade.
	29/09/2005	\$ 341,956.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005
希望之泉 Fonte da Esperança	23/06/2005	\$ 204.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 353,313.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
希望之源 Berço da Esperança	16/06/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：嬰兒競技大比拼。 Subsídio para actividade: dia desportivo para bebés.
	23/06/2005	\$ 153.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 342,020.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會黑沙環青年發展中心 Centro de Desenvolvimento Juvenil da Areia Preta, Sheng Kung Hui	29/09/2005	\$ 576,110.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	23/06/2005	\$ 790.50	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 186,124.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聖約翰托兒所 Creche S. João	23/06/2005	\$ 1,700.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 450,657.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	23/06/2005	\$ 535.50	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	14/07/2005	\$ 6,500.00	維修 / 工程津貼：工程。 Subsídio para manutenção/Obra: obras.
	11/08/2005	\$ 5,950.00	維修 / 工程津貼：維修。 Subsídio para manutenção/Obra: reparação.
	29/09/2005	\$ 169,242.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	23/06/2005	\$ 977.50	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 215,925.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聖約翰托兒所（新口岸填海區） Creche S. João (NAPE)	23/06/2005	\$ 850.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 284,993.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	23/06/2005	\$ 1,600.00	活動津貼：院舍家長同樂日。 Subsídio para actividade: dia de convívio para os internados dos lares e os seus pais.
	23/06/2005	\$ 637.50	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	18/08/2005	\$ 4,800.00	活動津貼：夏令教育營。 Subsídio para actividade: campismo de educação no Verão.
	29/09/2005	\$ 649,122.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	23/06/2005	\$ 1,105.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 814,768.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	23/06/2005	\$ 7,550.00	活動津貼：祖國知多D之旅。 Subsídio para actividade: passeio à China.
	23/06/2005	\$ 340.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	28/07/2005	\$ 7,225.00	活動津貼：野外挑戰訓練營。 Subsídio para actividade: campismo de desafio ao ar livre.
	04/08/2005	\$ 4,420.00	活動津貼：夏日宿營。 Subsídio para actividade: plano de férias de campismo.
	29/09/2005	\$ 555,149.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
明愛托兒所 Creche Cáritas	23/06/2005	\$ 1,190.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 301,255.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	23/06/2005	\$ 1,530.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 368,709.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	23/06/2005	\$ 935.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 249,905.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
工人托兒所 Creche dos Operários	23/06/2005	\$ 850.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 199,528.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	23/06/2005	\$ 850.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 197,988.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
庇護十二托兒所 Creche de Pio XII	23/06/2005	\$ 1,445.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 148,712.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	23/06/2005	\$ 680.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 380,941.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	23/06/2005 29/09/2005	\$ 1,615.00 \$ 437,432.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	23/06/2005 29/09/2005	\$ 170.00 \$ 73,613.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	23/06/2005 29/09/2005	\$ 399.50 \$ 107,622.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	23/06/2005 29/09/2005	\$ 850.00 \$ 225,400.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	23/06/2005 29/09/2005	\$ 935.00 \$ 272,635.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	23/06/2005 29/09/2005	\$ 1,020.00 \$ 254,129.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	23/06/2005 29/09/2005	\$ 425.00 \$ 190,981.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	23/06/2005 28/07/2005 29/09/2005	\$ 858.50 \$ 7,760.00 \$ 219,052.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 消防系統保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	23/06/2005 28/07/2005	\$ 1,785.00 \$ 4,000.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 消防系統保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	29/09/2005	\$ 372,991.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	23/06/2005	\$ 935.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 222,955.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	23/06/2005	\$ 595.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 232,648.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	21/07/2005	\$ 47,500.00	活動津貼：校園無煙計劃 2005。 Subsídio para actividade: projecto de abstenção de fumo nas escolas 2005.
	18/08/2005	\$ 21,300.00	活動津貼：港澳珠無煙校園——校際壁報設計比賽。 Subsídio para actividade: concurso sobre a elaboração de um poster — Cartaz sobre o tema anti-tabagismo como forma de prevenção.
	29/09/2005	\$ 249,890.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	23/06/2005	\$ 595.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 172,844.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
仁慈堂托兒所 Creche da Santa Casa da Misericórdia de Macau	23/06/2005	\$ 722.50	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 237,330.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門破繭青少年協會 Macau Crash-Out Cocoon Teen Association	01/09/2005	\$ 30,000.00	活動津貼：破繭 2005 —— 京澳港青少年成長綜合訓練 營。 Subsídio para actividade: 2005 Campismo de formação integral para os jovens de Beijing, Macau e Hong Kong.
濠江中學學生會 Student's Association of Hou Kong Middle School	08/10/2004	\$ 10,000.00	活動津貼：“無毒之後”青少年禁毒系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades de «Após o não à droga».
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	23/06/2005	\$ 170.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 357,197.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
南區青少年工作隊 Equipa de Trabalho Juvenil da Zona do Sul	29/09/2005	\$ 223,756.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	29/09/2005	\$ 62,744.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	11/08/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saúde mental dos idosos.
	18/08/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：健康生活你我創。 Subsídio para actividade: actividade promovida sobre a vida saudável.
	29/09/2005	\$ 490,111.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	08/09/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊。 Subsídio para actividade: viagem à China para idosos.
	29/09/2005	\$ 1,269,839.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	29/09/2005	\$ 904,960.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	11/08/2005	\$ 2,200.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saú- de mental dos idosos.
	15/09/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：幻彩花燈賀中秋暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	29/09/2005	\$ 117,051.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
丞仔嘉模聖母安老院 Asilo de Nossa Senhora do Carmo	29/09/2005	\$ 628,475.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	08/07/2005	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝工聯松柏之家十七周年暨祝壽同樂日聯 歡茶會。 Subsídio para actividade: festa do 17.º aniversário do Centro.
	11/08/2005	\$ 2,800.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saúde mental dos idosos.
	29/09/2005	\$ 210,329.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/09/2005	\$ 117,755.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
嘉翠麗社屋老人中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre (Bloco A)	29/09/2005	\$ 137,775.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	08/07/2005	\$ 36,850.00	維修 / 工程津貼：更換消防設備。 Subsídio para manutenção/Obra: renovação dos equipa- mentos anti-incêndio.
	08/09/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：人月兩團圓中秋聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar para idosos.
	29/09/2005	\$ 927,143.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	29/09/2005	\$ 88,669.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	11/08/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saúde mental dos idosos.
	29/09/2005	\$ 85,831.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
街總北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane da UGAM	21/07/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：“精靈耆兵”公民教育系列活動。 Subsídio para actividade: séries de actividades sobre educação cívica.
	18/08/2005	\$ 17,640.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	29/09/2005	\$ 91,850.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	21/07/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：愛護地球環保物品設計比賽。 Subsídio para actividade: concurso de artigos de protecção ambiental.
	29/09/2005	\$ 54,230.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	08/07/2005	\$ 15,000.00	活動津貼：第九屆耆老書畫展。 Subsídio para actividade: 9.ª Exposição de caligrafia de pinturas de anciãos de Macau.
	29/09/2005	\$ 120,041.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	29/09/2005	\$ 698,104.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	29/09/2005	\$ 94,345.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	08/07/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：義工嘉許及委任儀式。 Subsídio para actividade: cerimónia de nomeação e prémios aos voluntários jovens e idosos.
	25/08/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：家居照顧及支援服務——平安錦囊設計比賽。 Subsídio para actividade: concurso do logotipo do saquinho de segurança.
	29/09/2005	\$ 502,167.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	23/06/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：長幼同歡頌親恩。 Subsídio para actividade: actividade comemorada para o Dia da Mãe pelos idosos e jovens.
	23/06/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：廚樂天地。 Subsídio para actividade: feliz cozinhar.
	11/08/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saúde mental dos idosos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	25/08/2005 29/09/2005	\$ 5,000.00 \$ 576,799.00	活動津貼：獨居長者社區支援服務“平安錦囊圖案”設計比賽。 Subsídio para actividade: serviço de cuidados domiciliários integrados e de apoio — concurso do logotipo do «Saquinho de segurança». 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	29/09/2005	\$ 106,420.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. «Tai O»	18/08/2005 29/09/2005	\$ 5,000.00 \$ 54,230.00	活動津貼：慶祝中心成立 18 周年暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: festa do 18.º aniversário do Centro. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	29/09/2005	\$ 62,744.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	30/06/2005 11/08/2005 29/09/2005	\$ 3,000.00 \$ 4,950.00 \$ 62,744.00	活動津貼：“故地情濃”交流活動。 Subsídio para actividade: visita aos idosos da China. 維修 / 工程津貼：消防系統保養，維修天花。 Subsídio para manutenção/Obra: detecção de incêndio, renovação do tecto. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
基督教港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio «Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	29/09/2005	\$ 65,867.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	11/08/2005 29/09/2005	\$ 1,500.00 \$ 62,744.00	活動津貼：耆青夏日樂逍遙。 Subsídio para actividade: dia de divertimento de Verão dos idosos e jovens. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	23/06/2005 04/08/2005 29/09/2005	\$ 17,000.00 \$ 2,500.00 \$ 55,649.00	維修 / 工程津貼：維修洗手間及活動室。 Subsídio para manutenção/Obra: obras de reparação na casa de banho e sala de actividades. 活動津貼：慶祝中心成立十九週年暨祝壽同樂日聯歡晚會。 Subsídio para actividade: festa do 19.º aniversário do Centro. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	29/09/2005	\$ 85,831.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	29/09/2005	\$ 375,094.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	11/08/2005 29/09/2005	\$ 2,950.00 \$ 62,744.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saúde mental dos idosos. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	29/09/2005	\$ 57,068.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assis- tência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	10/06/2005 29/09/2005	\$ 6,000.00 \$ 62,744.00	活動津貼：慶祝中心成立十三周年。 Subsídio para actividade: festa do 13.º aniversário do Centro. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	29/09/2005	\$ 469,446.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	08/09/2005 29/09/2005	\$ 3,000.00 \$ 1,274,141.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊——中山廣州兩天遊。 Subsídio para actividade: passeio à China. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	29/09/2005	\$ 50,825.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/08/2005 29/09/2005	\$ 1,720.00 \$ 62,744.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saúde mental dos idosos. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	11/08/2005 29/09/2005	\$ 2,812.00 \$ 54,230.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa de promoção da saúde mental dos idosos. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habi- tantes das Ilhas Kuan Iek	29/09/2005	\$ 58,487.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	29/09/2005	\$ 748,151.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	04/08/2005 25/08/2005 29/09/2005	\$ 4,000.00 \$ 5,000.00 \$ 603,876.00	活動津貼：中心十三周年慶祝活動——健康節拍凝青 洲。 Subsídio para actividade: festa do 13.º aniversário do Centro. 活動津貼：家居照顧支援服務——平安錦囊設計比賽。 Subsídio para actividade: concurso do logotipo do sa- quinho de segurança. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉翠麗大廈 B 座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bl. B	29/09/2005	\$ 107,195.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
嘉翠麗大廈 A 座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho, Bl. A	29/09/2005	\$ 105,893.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência D. Maria Angélica Lopes dos Santos	29/09/2005	\$ 105,893.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da UGAM	29/09/2005	\$ 105,893.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	29/09/2005	\$ 102,945.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	29/09/2005	\$ 82,220.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (do serviço de 24 horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó)	29/09/2005	\$ 553,202.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	29/09/2005	\$ 156,910.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	29/09/2005	\$ 854,954.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	04/08/2005 29/09/2005	\$ 5,500.00 \$ 1,986,803.00	活動津貼：結伴同行挑戰營。 Subsídio para actividade: colónia de férias com desafio. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	04/08/2005 29/09/2005	\$ 1,600.00 \$ 596,482.00	活動津貼：效遊樂。 Subsídio para actividade: alegria do piquenique. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	01/09/2005 29/09/2005	\$ 2,000.00 \$ 598,919.00	活動津貼：玩樂日營。 Subsídio para actividade: dia de alegria. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	29/09/2005	\$ 295,537.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro da Formação Profissional)	29/09/2005	\$ 142,751.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/07/2005 18/08/2005 29/09/2005	\$ 3,000.00 \$ 4,500.00 \$ 304,321.00	活動津貼：性的疑惑——智障人士與性。 Subsídio para actividade: confuso do sexo. 活動津貼：香港參觀交流。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Hong Kong. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	29/09/2005	\$ 165,858.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — Kai Chi	29/09/2005	\$ 271,648.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	29/09/2005	\$ 292,740.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	25/08/2005 29/09/2005	\$ 6,000.00 \$ 69,513.00	活動津貼：中秋聚餐。 Subsídio para actividade: Festa de Bolo Lunar. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	30/06/2005 29/09/2005	\$ 3,375.00 \$ 246,978.00	活動津貼：醒目爸媽學習營。 Subsídio para actividade: campismo de aprendizagem para famílias. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	14/07/2005 29/09/2005	\$ 3,050.00 \$ 457,071.00	活動津貼：關社先鋒。 Subsídio para actividade: a prioridade da comunidade. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	29/09/2005	\$ 62,729.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	04/08/2005 29/09/2005	\$ 7,950.00 \$ 280,408.00	活動津貼：親子生活營。 Subsídio para actividade: colónia de férias familiar. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Trabalho Protegido para Deficientes	29/09/2005	\$ 283,179.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	29/09/2005	\$ 84,500.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
康寧中心 Centro Hong Neng	08/09/2005	\$ 2,100.00	活動津貼：中秋明月伴康寧。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	29/09/2005	\$ 88,347.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	30/06/2005 29/09/2005	\$ 3,000.00 \$ 171,130.00	活動津貼：往港參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita e troca de conhecimento em Hong Kong. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	10/06/2005	\$ 1,400.00	活動津貼：彩虹義工齊展現。 Subsídio para actividade: curso de formação para os voluntários.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	11/08/2005 29/09/2005	\$ 14,500.00 \$ 567,999.00	購置津貼：為轄下設施購置設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos de funciona- mento para a nova instalação. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	23/06/2005	\$ 6,000.00	活動津貼：善別，哀傷輔導講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre aconselhamento em caso de aflição.
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	29/09/2005	\$ 415,560.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
啟康中心 Centro Kai Hong	29/09/2005	\$ 99,788.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	08/07/2005 29/09/2005	\$ 85,305.00 \$ 385,445.00	購置津貼：營運設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	23/06/2005 29/09/2005	\$ 119.00 \$ 159,030.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Familiar da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/06/2005 08/07/2005 04/08/2005 04/08/2005 25/08/2005 01/09/2005 29/09/2005	\$ 1,500.00 \$ 3,000.00 \$ 1,500.00 \$ 2,000.00 \$ 1,400.00 \$ 2,000.00 \$ 95,489.00	活動津貼：“樂聚天倫”親子樂。 Subsídio para actividade: actividade ao ar livre para famílias. 活動津貼：“和諧家庭 ABC”親子活動。 Subsídio para actividade: actividade para pais e filhos «ABC Família em Harmonia». 活動津貼：“孩子成長的同行者”家長小組。 Subsídio para actividade: actividade grupal para os pais. 活動津貼：樂在家庭生活營。 Subsídio para actividade: campismo para famílias. 活動津貼：家長天地紓緩壓力工作坊。 Subsídio para actividade: ensinar os pais a suavizar a pressão. 活動津貼：家庭生活教育“生活常識”問答比賽。 Subsídio para actividade: programa de educação sobre a vida familiar. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	08/07/2005 08/07/2005	\$ 23,000.00 \$ 1,300.00	二零零五年第三季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 3.º trimestre de 2005. 活動津貼：親子同行樂悠悠。 Subsídio para actividade: viagem destinada a pais e filhos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	18/08/2005	\$ 1,100.00	活動津貼：中秋節“探訪單親及弱勢家庭”。 Subsídio para actividade: visita a famílias monoparentais na Festa do Bolo Lunar.
	29/09/2005	\$ 49,542.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	04/08/2005	\$ 9,000.00	活動津貼：生活潛力探索——家庭重塑工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre terapia fa- miliar.
	29/09/2005	\$ 91,890.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	08/07/2005	\$ 33,000.00	二〇〇五年第三季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 3.º trimestre de 2005.
	21/07/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：開心暑假自由行。 Subsídio para actividade: actividades nas férias de Verão.
	11/08/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：月照明愛親子夜。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	29/09/2005	\$ 160,150.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	11/08/2005	\$ 3,500.00	活動津貼：中秋親子燈謎齊共賞。 Subsídio para actividade: actividade para famílias monoparentais na Festa do Bolo Lunar.
	29/09/2005	\$ 74,956.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	08/07/2005	\$ 23,000.00	二〇〇五年第三季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 3.º trimestre de 2005.
	14/07/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：生命好管家——外展歷奇訓練營。 Subsídio para actividade: formação de campismo para os jovens.
	18/08/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：EQ 智能戲劇營。 Subsídio para actividade: formação de campismo de EQ.
	29/09/2005	\$ 81,378.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	02/06/2005	\$ 1,200.00	活動津貼：父親節“親親爹 De”綜合活動。 Subsídio para actividade: actividades de variedades para comemorar o Dia do Pai.
	30/06/2005	\$ 1,800.00	活動津貼：家庭生活教育系列“一切從欣賞開始”工作 坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre a educação da vida familiar.
	08/09/2005	\$ 1,800.00	活動津貼：慶中秋“家庭同歡聚”。 Subsídio para actividade: dia de encontro para famílias por ocasião da Festa do Bolo Lunar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	29/09/2005	\$ 124,370.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	16/06/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：木蘭拳興趣班。 Subsídio para actividade: curso de Mok Ian Kun.
	11/08/2005	\$ 1,400.00	活動津貼：國際標準舞蹈班。 Subsídio para actividade: curso de dança internacional.
	18/08/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：月滿照善牧。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	29/09/2005	\$ 95,102.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
婦聯勸苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	23/06/2005	\$ 255.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 418,911.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	30/06/2005	\$ 10,000.00	活動津貼：更新培訓（濫藥青少年外展工作）。 Subsídio para actividade: formação de renovação.
	29/09/2005	\$ 183,170.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	30/06/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：戒毒機構交流。 Subsídio para actividade: deslocação a Hong Kong para visita de centros de desintoxicação.
	01/09/2005	\$ 1,000.00	活動津貼：認識壓力來源——舒緩情懷。 Subsídio para actividade: conhecer a pressão.
	08/09/2005	\$ 500.00	活動津貼：愛心傳送。 Subsídio para actividade: emissão de amor.
	29/09/2005	\$ 207,070.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	30/06/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：第五屆新生命杯象棋賽。 Subsídio para actividade: 5.º torneio de xadrez chinês.
	14/07/2005	\$ 14,000.00	活動津貼：外展活動。 Subsídio para actividade: programa de outreach.
	01/09/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：戒毒機構交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio entre instituições de desintoxicação.
	29/09/2005	\$ 187,009.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門基督教新生命團契外展部 Serviço Extensivo ao Exterior (Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau)	29/09/2005	\$ 43,750.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	10/06/2005	\$ 3,500.00	活動津貼：親子同樂大比拼。 Subsídio para actividade: competição entre famílias.
	28/07/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：工作培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profes- sional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	11/08/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：親子同樂慶中秋。 Subsídio para actividade: convívio entre famílias para festejar Bolo Lunar.
	01/09/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：交流活動——出席香港培康會慶。 Subsídio para actividade: participação no «Hong Kong Pui Hong Self Help Association» 38.º aniversário.
	01/09/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：第四屆中國內地與港澳地區藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: 4.º seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas da China, Hong Kong e Macau.
	29/09/2005	\$ 186,890.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	11/08/2005	\$ 3,500.00	活動津貼：ARTM 品牌T恤制作。 Subsídio para actividade: cursos de formação de técnicas de impressão em camisolas.
	11/08/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：第四屆中國內地與港澳地區藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: 4.º seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas de Hong Kong, Macau e do Interior da China.
	08/09/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：學員培訓課程。 Subsídio para actividade: cursos de formação dos utentes.
	29/09/2005	\$ 233,758.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
重光之家 Casa de Reabilitação	23/06/2005	\$ 68.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes.
	29/09/2005	\$ 155,000.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo ao Jovem Consome Drogas	16/06/2005	\$ 5,500.00	活動津貼：康體活動及訓練。 Subsídio para actividade: actividades e treino saudável.
	04/08/2005	\$ 49,107.00	購置津貼：運作設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	29/09/2005	\$ 135,640.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	29/09/2005	\$ 150,200.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	28/07/2005	\$ 1,200.00	活動津貼：增廣見聞，親子郊外遊。 Subsídio para actividade: passeio no campo — Praia de Hác-Sa.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	25/08/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：家家戶戶慶團圓。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/07/2005	\$ 8,400.00	購置津貼：儀器設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	29/09/2005	\$ 92,918.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral de Areia Preta	21/07/2005 29/09/2005	\$ 5,000.00 \$ 36,000.00	活動津貼：青少年探索之旅。 Subsídio para actividade: actividade de Verão para juventude. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	30/09/2004 29/09/2005	\$ 8,000.00 \$ 195,720.00	活動津貼：禁毒 Sun 人類，共創新紀元系列活動。 Subsídio para actividade: geração «Sun» de combate à droga, construção de uma nova época. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	08/07/2005 29/09/2005	\$ 23,000.00 \$ 243,769.00	二〇〇五年第三季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 3.º trimestre de 2005. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	29/09/2005	\$ 16,200.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	23/06/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：2005年開開心心迎暑假——填色繪畫比賽。 Subsídio para actividade: felicidade de férias e concurso de pintura.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/08/2005 29/09/2005	\$ 6,000.00 \$ 162,167.00	維修 / 工程津貼：維修洗手間及冷氣機。 Subsídio para manutenção/Obra: reparação de casa de banho e ar condicionado. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	08/07/2005 29/09/2005	\$ 23,000.00 \$ 243,769.00	二〇〇五年第三季單親家庭支持網絡實驗計劃的津貼。 Subsídio do projecto experimental da rede de apoio às famílias monoparentais, referente ao 3.º trimestre de 2005. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
福隆區坊眾互助會 A Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	10/06/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：親子活動在福隆。 Subsídio para actividade: actividade familiar em Fok Long.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Associação Geral dos Operários de Macau em Taipa	30/06/2005 01/09/2005 29/09/2005	\$ 1,800.00 \$ 1,200.00 \$ 80,095.00	活動津貼：暑期定向計劃。 Subsídio para actividade: plano de actividade para jovens nas férias de Verão. 活動津貼：我愛賭 YOU。 Subsídio para actividade: conhecer o jogo. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/05/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：社區問卷調查。 Subsídio para actividade: inquérito sobre a comunidade do Bairro.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/06/2005	\$ 1,500.00	活動津貼：“健康城市齊建造”廣華清潔行動日。 Subsídio para actividade: campanha de limpeza do Bairro da Areia Preta «Vamos construir uma cidade saudável».
	30/06/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：創造新體驗交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio de experiência com os voluntários da China.
	30/06/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：愛我社區暨中心成立四週年服務推廣日。 Subsídio para actividade: dia da promoção do 4.º aniversário do Centro.
	29/09/2005	\$ 77,107.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	08/09/2005	\$ 700.00	活動津貼：Smart Kids 豐盛人生系列工作坊。 Subsídio para actividade: workshop destinado a desenvolvimento de jovens.
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	11/08/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：凝聚動力共建關懷。 Subsídio para actividade: condensar as forças motrizes para constituir o acompanhamento.
	29/09/2005	\$ 346,478.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	05/05/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：天才顯風姿。 Subsídio para actividade: celebração do dia da crianças.
	10/06/2005	\$ 3,500.00	活動津貼：中年情意結。 Subsídio para actividade: seminário para mulheres.
	29/09/2005	\$ 115,529.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門基督徒文字協會 Associação de Literatura Cristã de Macau	09/12/2004	\$ 10,000.00	活動津貼：青年禁毒活動獎勵計劃——出版《澳門福音戒毒》書籍。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens — publica o livro «Desintoxicação Envagélica em Macau».
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	29/09/2005	\$ 283,194.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	03/06/2005	\$ 850,000.00	維修/工程津貼：裝修費用。 Subsídio para manutenção/Obra: despesa da obra de renovação.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	06/04/2004	\$ 45,000.00	二〇〇五年第三季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre de 2005.
	14/07/2005	\$ 3,400.00	為以工代賑計劃參加者購買保險。 Despesa de seguro para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	18/08/2005	\$ 6,000.00	活動津貼：闔家同歡迎月夜。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	29/09/2005	\$ 42,900.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	06/04/2005 14/07/2005 07/09/2005 29/09/2005	\$ 105,000.00 \$ 3,400.00 \$ 6,000.00 \$ 99,000.00	二〇〇五年第三季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre de 2005. 為以工代賑計劃參加者購買保險。 Despesa de seguro para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego. 以工代賑計劃參加者體檢費用。 Subsídio para pagar o custo decorrente do exame físico dos participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	06/04/2005 14/07/2005 04/08/2005 18/08/2005 01/09/2005 29/09/2005	\$ 45,000.00 \$ 3,400.00 \$ 132,200.00 \$ 6,000.00 \$ 4,000.00 \$ 11,700.00	二〇〇五年第三季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre de 2005. 為以工代賑計劃參加者購買保險。 Despesa de seguro para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego. 活動津貼：2005 年度家庭生活教育活動。 Subsídio para actividade: actividade da educação com a vida da família do ano 2005. 活動津貼：婦聯頤康十一周年系列活動。 Subsídio para actividade: séries de actividades do 11.º aniversário da Associação. 活動津貼：家庭同樂慶中秋。 Subsídio para actividade: celebração da Festa do Bolo Lunar. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	29/09/2005	\$ 66,150.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	29/09/2005	\$ 7,800.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/04/2005 30/06/2005 14/07/2005 28/07/2005 18/08/2005	\$ 75,000.00 \$ 3,000.00 \$ 3,400.00 \$ 5,000.00 \$ 80,000.00	二〇〇五年第三季以工代賑社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre de 2005. 活動津貼：“澳門事，我應知”公民常識問答比賽。 Subsídio para actividade: o concurso «Deve compreender o caso de Macau». 為以工代賑計劃參加者購買保險。 Despesa de seguro para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego. 活動津貼：健康活力好家庭之齊心創出好煮意。 Subsídio para actividade: actividade familiar «Vamos cozinhar». 活動津貼：第二十屆敬老愛老同樂日系列活動。 Subsídio para actividade: 20.ª edição da festa para respeitar os idosos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/09/2005	\$ 61,800.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
世界宣明會澳門分會 Visão do Mundo — Associação de Macau	30/06/2005 14/07/2005	\$ 2,700.00 \$ 1,440.00	活動津貼：親子樂聚貧富宴。 Subsídio para actividade: a banquet to experience the rich and poor. 活動津貼：環保遊樂坊之參觀環境資訊中心。 Subsídio para actividade: visita ao Centro de Ambiente Informático para a Protecção do Ambiente Mundial.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	28/07/2005	\$ 36,000.00	活動津貼：可持續發展與青少年犯罪問題及其處遇研討 會。 Subsídio para actividade: simpósio sobre problema e resolução de deliquescência juvenil no desenvolvimento prolongado.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Social de Macau	29/09/2005	\$ 34,200.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	21/07/2005	\$ 20,000.00	活動津貼：法制之旅。 Subsídio para actividade: passeio para conhecer o sistema judicial.
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	08/09/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：合家歡聚酒潭巷。 Subsídio para actividade: vamos em alegria na travessa da dorna.
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	25/08/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：溫馨競技郊遊樂。 Subsídio para actividade: actividade ao ar livre de família.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	29/09/2005	\$ 3,000.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	01/09/2005 29/09/2005	\$ 2,000.00 \$ 27,000.00	活動津貼：2005 義工培訓之不一樣的領袖。 Subsídio para actividade: curso de formação para voluntários 2005. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	23/06/2005 21/07/2005 01/09/2005 29/09/2005	\$ 4,000.00 \$ 3,000.00 \$ 3,500.00 \$ 30,000.00	活動津貼：“送出愛心，暖萬心”義工培訓課程。 Subsídio para actividade: Curso de Formação dos Voluntários «Oferece caridade console o sentimento». 活動津貼：參加香港防癌教育小組同路人義工週年晚 會。 Subsídio para actividade: participar no convívio de con- fraternização do aniversário da Associação dos Volun- tários Tong Lou Ian. 活動津貼：身患乳癌莫憂煩，及早治療戰勝癌。 Subsídio para actividade: conhecer e prevenir o cancro no peito. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	28/07/2005 29/09/2005	\$ 9,290.00 \$ 9,900.00	活動津貼：澳門江門殘障人士交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio dos deficientes de Macau e Jiangmen. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	08/07/2005 29/09/2005	\$ 3,000.00 \$ 10,500.00	活動津貼：2005年會員綜合活動——仲夏親子樂悠遊。 Subsídio para actividade: diversas actividades dos sócios de 2005 — passeio venturoso de pais e filhos no Verão. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	10/06/2005 29/09/2005	\$ 15,000.00 \$ 8,700.00	活動津貼：賣旗日。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinha. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	29/09/2005	\$ 9,000.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	11/08/2005 29/09/2005	\$ 4,420.00 \$ 20,820.00	活動津貼：2005 家長聯歡日。 Subsídio para actividade: dia de convívio dos pais 2005. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	29/09/2005	\$ 8,100.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	29/09/2005	\$ 86,100.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	18/08/2005	\$ 4,000.00	活動津貼：健頤細運會。 Subsídio para actividade: jogos recreativo-desportivos para idosos.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	29/09/2005	\$ 75,000.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	29/09/2005	\$ 13,500.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門聾人（成人）特殊教育協會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	29/09/2005	\$ 61,500.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門南灣，西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande à Avenida da República	23/06/2005 28/07/2005 04/08/2005 08/09/2005	\$ 2,000.00 \$ 1,000.00 \$ 2,000.00 \$ 2,000.00	活動津貼：社區義工交流營。 Subsídio para actividade: intercâmbio de voluntários da comunidade. 活動津貼：預防藥物依賴講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre prevenção da toxicodependência. 活動津貼：社區需要問卷調查。 Subsídio para actividade: questionário sobre necessida- des sociais. 活動津貼：慶祝國慶暨本會會慶聯歡聚會。 Subsídio para actividade: comemoração da implantação da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	18/08/2005	\$ 26,860.00	活動津貼：青少年活力動感夏令營。 Subsídio para actividade: jovem campo «Energético» no Verão.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	18/08/2005	\$ 4,200.00	活動津貼：中秋迎月合家歡。 Subsídio para actividade: convívio familiar na Festa do Bolo Lunar.
	23/09/2005	\$ 16,000.00	購置津貼：4 台冷氣機。 Subsídio para aquisição: 4 aparelhos de ar condicionado.
	29/09/2005	\$ 15,000.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	30/06/2005	\$ 9,670.00	活動津貼：親子活動調查。 Subsídio para actividade: investigar opiniões de família ganhar alegria.
	11/08/2005	\$ 2,920.00	活動津貼：親子天地活動——親子激賞營。 Subsídio para actividade: viagem da apreciação mútua entre pais e filhos.
	25/08/2005	\$ 14,400.00	活動津貼：護兒運動嘉年華。 Subsídio para actividade: festa de actividades de protecção de crianças.
	29/09/2005	\$ 64,875.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門街坊總會新移民綜合服務 Apoio Social para Famílias Imigrantes da U.G.A.M.	29/09/2005	\$ 98,695.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	08/07/2005	\$ 2,000.00	活動津貼：擁抱新生命講座。 Subsídio para actividade: conferência sobre a impor- tância da vida.
	04/08/2005	\$ 2,950.00	維修 / 工程津貼：維修大門及牆壁。 Subsídio para manutenção/Obra: reparação da porta e muro.
	29/09/2005	\$ 338,670.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	14/07/2005	\$ 8,000.00	活動津貼：澳門中華教育會高齡教師訪問活動。 Subsídio para actividade: visita para os professores idosos.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	16/06/2005	\$ 2,500.00	活動津貼：休漁期家庭同樂戶外活動。 Subsídio para actividade: actividades no período de descanso de pesca.
	16/06/2005	\$ 5,000.00	活動津貼：休漁期聯歡會。 Subsídio para actividade: jantar no período de descan- so de pesca.
	29/09/2005	\$ 21,000.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	29/09/2005	\$ 28,500.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	23/06/2005 29/09/2005	\$ 289.00 \$ 224,390.00	為使用者購買人身意外保險。 Subsídio para pagamento de seguro de acidente pessoal para os utentes. 二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	14/07/2005 28/07/2005	\$ 2,000.00 \$ 3,000.00	活動津貼：“畫出社區新風貌”填色繪畫比賽。 Subsídio para actividade: concurso de desenho para as crianças e os jovens. 活動津貼：親子同樂競技比賽。 Subsídio para actividade: concurso entre os pais e filhos.
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	18/08/2005	\$ 3,000.00	活動津貼：親親孩子工作坊。 Subsídio para actividade: «workshop» para os pais e filhos.
澳門蓮峰廟慈善值理會 Direcção da Associação de Piedade e Beneficência do Pagode «Lin Fong Miu»	08/09/2005	\$ 18,000.00	活動津貼：紀念林則徐巡閱澳門 166 週年。 Subsídio para actividade: 166.º aniversário da patrulha de Lam Chak Chô a Macau.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	15/06/2005	\$ 100,000.00	活動津貼：關注長者精神健康——社區活動資助計劃。 Subsídio para actividade: divulgação da saúde dos idosos 2005.
光源社 Associação Nascente de Luz	14/07/2005	\$ 6,000.00	活動津貼：NO! 酒精，毒品與狂歡派對。 Subsídio para actividade: Não! Alcool, droga e rave party.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	31/03/2005 23/06/2005	\$ 3,000.00 \$ 6,750.00	活動津貼：廣州珠三角老年人體育運動會。 Subsídio para actividade: Intercâmbio de actividades desportivas para idosos. 活動津貼：廣東省中，老年集體武術比賽。 Subsídio para actividade: concurso de actividade desportivas para idosos.
澳門工業福音團契 Confraternidade Evangelístico Industrial de Macau	28/07/2005	\$ 8,000.00	活動津貼：關懷問題賭博你我他——流動展板製作計劃及啟動禮。 Subsídio para actividade: plano de desenho de praças para exposição e a inauguração.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	29/09/2005	\$ 61,128.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	29/09/2005	\$ 61,128.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	29/09/2005	\$ 88,692.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	29/09/2005	\$ 61,128.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	29/09/2005	\$ 61,128.00	二〇〇五年第三季的津貼。 Subsídio do 3.º trimestre de 2005.

二零零五年十月二十日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 20 de Outubro de 2005.

局長 葉炳權

O Presidente do Instituto, Ip Peng Kin.

(是項刊登費用為 \$47,080.00)

(Custo desta publicação \$ 47 080,00)

公告

Anúncios

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補社會工作局編制內第一職階顧問高級技術員一缺，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，報考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。其招考通告的公告載於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零五年十月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

正選委員：廳長 張惠芬

顧問高級技術員 區志強

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補社會工作局編制內第一職階特級技術員一缺，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，報考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。其招考通告的公告載於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零五年十月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

正選委員：處長 韓衛

一等高級技術員 李麗萍

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheong Wai Fan, chefe de departamento; e

Au Chi Keung, técnico superior assessor.

(Custo desta Publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Hon Wai, chefe de divisão; e

Lei Lai Peng, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta Publicação \$ 1 057,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

公告

Anúncio

體育發展局以文件審閱方式進行限制性普通晉升開考，以填補本局人員編制下列空缺，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於羅理基博士大馬路綜藝館第一座四樓體育發展局行政暨財政處張貼准考人臨時名單。有關開考的公告已刊登於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺。

根據上述法規第五十七條第五款的規定，該等名單視作確定名單。

二零零五年十月二十日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor:

Um lugar na categoria de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Instituto do Desporto, aos 20 de Outubro de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零零五年第三季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2005:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
林昕 Lin Xin	26/09/2005	\$ 200.00	資助理工學院三名學生參加“第七屆中國國際高新技術成果交易會”參觀團之80%團費。 Concessão de um subsídio a cobertar 80% das despesas da visita aos 3 alunos do IPM para a participação na «China Hi-Tech Fair 2005».
陳丹 Chen Dan		\$ 200.00	
黃旻 Huang Min		\$ 200.00	

二零零五年十月十九日於澳門理工學院

理事會：

院長：李向玉

署理副院長：陳偉民

秘書長：辜麗霞

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Instituto Politécnico de Macau, aos 19 de Outubro de 2005.

O Conselho de Gestão:

Presidente: Lei Heong Iok.

Vice-Presidente, em exercício: Chan Wai Man.

Secretária-Geral: Ku Lai Ha.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零零五年第三季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2005:

受資助名單 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳安兒 Chan On Yi	12/05/2005	\$ 2,800.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳伊 漪 Chan Yi Ki	12/05/2005	\$ 2,800.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
廖月婷 Lio Ut Teng	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
湯潔 Tong Kit	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
賴惠敏 Lai Wai Man	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁展熙 Leong Chin Hei	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊毅霆 Ieong Ngai Teng	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
司徒琳麗 Si Tou Lam Lai	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李嘉露 Lee Ka Lou	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧錦霞 Tang Kam Ha	07/07/2005	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
龔志鴻 Kung Chi Hung, Carlos	07/07/2005	\$ 3,500.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
高慧芬 Kou Wai Fan	21/07/2005	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
嚴啟俊 Im Kai Chon	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
謝少眉 Che Sio Mei	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
程玉平 Cheng Iok Peng	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
麥璐瑜 Mak Lou U	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.

受資助名單 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
江焯 Kong Wai	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
顧靖 Ku Cheng	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
黃樂欣 Wong Lok Ian	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
劉意碧 Lao I Pek	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
黃慧珊 Wong Wai San	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
徐鳳文 Choi Fong Man	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
鄭雅雯 Cheang Nga Man	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
呂珏瑤 Loi Kok Io	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
孫詠珊 Sun Weng San	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
余曉彤 U Hio Tong	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
黃慧英 Wong Wai Ieng	18/08/2005	\$ 3,800.00	參與旅遊學院學生新疆訪問團。 Participação na visita a Xinjiang dos alunos do IFT.
文華東方酒店，黎浩然 Mandarin Oriental, Lai Hou In	01/09/2005	\$ 2,000.00	2005 年澳門職業技能認可基準金襟針比賽獎學金。 2005 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Bolsa de estudo.

二零零五年十月十二日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Outubro de 2005.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(是項刊登費用為 \$3,804.00)

(Custo desta publicação \$ 3 804,00)

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

名單

Listas

土地工務運輸局為填補人員編制傳譯及翻譯職程第一職階首席傳譯及翻譯員三缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

合格應考人：	分
1.º 區瑞華	8.48
2.º Teresa Noronha César	8.46
3.º 劉志明	8.42

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零五年十月十四日運輸工務司司長批示確認)

二零零五年十月十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 陳少釗

正選委員：首席傳譯及翻譯員 劉麗華

首席傳譯及翻譯員 Gregório Domingo da Rocha

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

土地工務運輸局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李燦烽	8.91
2.º 謝紅	8.50
3.º 李國駒	8.47
4.º 區炳堅	8.09
5.º 徐英華	8.03

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零五年十月十四日運輸工務司司長批示確認)

二零零五年十月十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：廳長 張敏玉

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Au Soi Wa João Roberto	8,48
2.º Teresa Noronha César	8,46
3.º Lao Chi Meng	8,42

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2005).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Siu Chiu, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lao Lai Wa, intérprete-tradutora principal; e

Gregório Domingo da Rocha, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta Publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Li Canfeng	8,91
2.º Che Hong	8,50
3.º Lei Kuok Koi	8,47
4.º Ao Peng Kin	8,09
5.º Choi Ieng Va	8,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2005).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente, substituta: Cheong Man Iok, chefe de departamento.

正選委員：處長 陳少釗

候補委員：處長 陸惠財

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Vogal efectivo: Chan Siu Chiu, chefe de divisão.

Vogal suplente: Lok Wai Choi, chefe de divisão.

(Custo desta Publicação \$1 458,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階首席技術輔導員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十月十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 19 de Outubro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta Publicação \$ 950,00)

建設發展辦公室

公告

“孫逸仙大馬路的擴建、填土和堤堰”的承攬工程
總額承攬工程的公開招標

標的：為擴闊孫逸仙大馬路進行填土和堤堰的建造工程，包括堤堰基礎內的排水。

底價：不設底價。

施工期：本建造工程最長施工期為九個月。

參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

臨時擔保金額：\$6,400,000.00（澳門幣陸佰肆拾萬元整），臨時擔保要以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

«*Empreitada de Construção de Aterro e Diques para o Alargamento da Avenida Dr. Sun Yat Sen*»

Concurso público de empreitada por preço global

Objecto: construção de aterro e diques, incluindo dragagens na fundação dos diques, para o alargamento da Avenida Dr. Sun Yat Sen.

Preço base: não há.

Prazo de execução: o prazo máximo para execução da empreitada é de nove meses.

Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de construção civil.

Caução provisória: \$ 6 400 000,00 (seis milhões e quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

確定擔保：擔保金額是判予工程總金額的百分之五。

交標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

截止日期及時間：二零零五年十一月十七日下午五時正，以本地區任一正式語文撰寫。

開標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

日期及時間：二零零五年十一月十八日早上十時正。

標書有效期：有效期由開標結束日起計九十天。

承攬類型：承攬工程為總額承攬，但是按測量支付的基礎打樁工程除外。

評核標準：

a) 施工方案及建議施工方式——10%；

b) 建議使用的材料——7%；

c) 對於施工進度計劃表的下列考慮：

1. 基本工序的具體程度——4%；

2. 基本工序之相互關係——4%；

3. 施工期的適用性及可行性——5%；

d) 投標者曾承擔與本投標工程具類似性質、尤其是於澳門特別行政區內施工的工程——22%；

e) 工程的總額和各項單價——45%；

f) 由委託工程日起計算總工期不能多於九個月——3%。

價錢所參照之演算公式已在招標方案第十七點中列出。

有關圖則、承攬規則、招標方案及其他補充文件可於辦公時間內到建設發展辦公室參閱。有興趣人士亦可於二零零五年十一月四日或以前，以現金形式支付\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）向有關當局取得副本。

二零零五年十月二十四日於建設發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

（是項刊登費用為\$3,050.00）

Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação das propostas:

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, até às 17,00 horas do dia 17 de Novembro de 2005, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

Local, dia e hora do acto público do concurso:

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 18 de Novembro de 2005, pelas 10,00 horas.

Prazo de validade das propostas: as propostas serão válidas até noventa dias contados da data de encerramento do acto público do concurso.

Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, com excepção das estacas de fundação, que serão pagas à medição.

Critérios de apreciação das propostas:

a) Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos — 10%;

b) Os materiais propostos — 7%;

c) A programação da execução dos trabalhos, revelando:

1. O nível de discretização das actividades elementares — 4%;

2. A interdependência das actividades elementares — 4%;

3. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução — 5%.

d) A experiência do concorrente em obras desta natureza, especialmente na RAEM — 22%;

e) O preço global da empreitada e os preços unitários — 45%; e

f) O prazo global de execução da obra, tendo em atenção que não pode exceder nove meses contados a partir da data de consignação dos trabalhos — 3%.

A fórmula de cálculo no que se refere aos preços encontra-se discriminada no ponto 17 do programa do concurso.

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nas instalações do GDI – Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 4 de Novembro de 2005, mediante o pagamento da importância de \$ 3 000,00 (três mil patacas), em dinheiro.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 24 de Outubro de 2005.

O Coordenador do Gabinete, *António José Castanheira Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 3 050,00)